# Grozījumi un papildinājumi Nolīgumā par pasažieru starptautisko satiksmi (*SMPS*), kas stājas spēkā 01.05.2021.

(saskaņoti Dzelzceļu sadarbības organizācijas (*OSŽD*) Transporta tiesību komisijas sanāksmē par *SMGS* jautājumiem 2020. gada 24.–26. novembrī un apstiprināti *OSŽD* Komitejas locekļu sēdē 7/2020 2020. gada 8. decembrī)

| **Nr.**  **p. k.** | **Panti** | **Paragrāfi, punkti** | **Priekšlikuma saturs** |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | I nodaļa  2. pants  “Termini” |  | Izteikt terminu “bagāža” šādā redakcijā:  “**bagāža** – pasažiera mantas (priekšmeti), kuras pārvadātājs pieņem pārvadāšanai pasažieru vilciena bagāžas vagonā vai speciāli aprīkotā vietā pasažieru vagonā, ja tāda ir;” |
| 2. | I nodaļa | Jauns pants | Papildināt ar jaunu pantu (agrākais 46. pants) šādā redakcijā:  **“\_\_\_(46). pants**  **Nacionālo normatīvo aktu piemērošana**  Ja šajā Nolīgumā un Dienesta instrukcijā nav nepieciešamo noteikumu, piemēro nacionālo normatīvo aktu normas.” |
| 3. | I nodaļa  5. pants  “Pārvadājuma līgums” | 6. §  7. §  Jauni paragrāfi | Izteikt šādā redakcijā:  “6. § Pasažieru iesniegumus, kas izriet no pasažieru brauciena apstākļiem, un nosūtītāju iesniegumus, kas izriet no bagāžas un kravas bagāžas pārvadāšanas apstākļiem, pārvadātājs izskata atbilstoši nacionālajos normatīvajos aktos, kas nosaka to izskatīšanas kārtību, noteiktajai kārtībai un termiņiem.”  Izteikt šādā redakcijā:  “7. § Visos gadījumos, ja viena no pusēm neizpilda vai groza pārvadājuma līguma nosacījumus, pasažieris, nosūtītājs vai saņēmējs uzrāda pārvadātājam vai tā pilnvarotajai personai braukšanas dokumentu, bagāžas vai kravas bagāžas kvīti, lai pārvadātājs vai tā pilnvarotā persona izdarītu tajā attiecīgu atzīmi vai arī izsniegtu attiecīgu apstiprinājumu elektroniskajam braukšanas dokumentam.”  Papildināt ar jauniem paragrāfiem:  “8. § Pārvadātājam vai tā pilnvarotajai personai ir pienākums pēc pasažiera, nosūtītāja vai saņēmēja pieprasījuma izdarīt attiecīgu atzīmi braukšanas dokumentā, bagāžas vai kravas bagāžas kvītī vai arī izsniegt attiecīgu apstiprinājumu.  9. § Atzīmē jābūt informācijai par tās izdarīšanas vietu, datumu un laiku, un tā jāapliecina pārvadātājam vai tā pilnvarotajai personai.” |
| 4. | II nodaļa  6. pants  “Braukšanas dokumenti” | 4. §  6. § | Izteikt šādā redakcijā:  “4. § Ja ir tehniski iespējams un saskaņā ar braukšanas dokumenta noformēšanas valsts nacionālajiem normatīvajiem aktiem pārvadātājs pasažierim var noformēt braukšanas dokumentu vilcienā.”  Izteikt šādā redakcijā:  “6. § Pārvadātāji, ņemot vērā tehniskās iespējas un pamatojoties uz savstarpēji noslēgtiem līgumiem, sniedz pasažieriem braukšanas dokumentu, tostarp elektronisko, iegādes pakalpojumu ar samaksu tīmekļa vietnē.  Pēc apmaksas veikšanas un pasūtījuma numura braukšanas dokumentu pārdošanas sistēmā vai elektroniskā braukšanas dokumenta identifikācijas numura saņemšanas pārvadājuma līgums starp pasažieri un līgumpārvadātāju uzskatāms par noslēgtu.  Elektroniskā braukšanas dokumenta esamību apliecina:  - braukšanas dokumenta iegādes pasūtījuma apstiprinājuma izdruka, kurā ir norādīti brauciena pamatdati un pasažiera dati;  - braukšanas dokumenta iegādes pasūtījuma apstiprinājums, kurš ir attēlots elektroniskā informācijas nesējā un kurā ir norādīti brauciena pamatdati un pasažiera dati.  Pirms pasažiera iekāpšanas vilcienā pārvadātājs pārbauda pasažiera, kura braukšanas tiesības apliecina elektroniskais braukšanas dokuments, personu apliecinošā dokumenta datu atbilstību pārvadātāja rīcībā esošajai informācijai, un šo datu neatbilstības gadījumā pasažierim iekāpšana vilcienā ir liegta.” |
| 5. | II nodaļa  9. pants  “Braukšanas dokumentu spēkā esamības nosacījumi” | 1. § | Izteikt 1. paragrāfa pirmo rindkopu šādā redakcijā:  “Biļešu derīguma termiņš ir 2 mēneši, ja piemērojamajā tarifā nav noteikts cits termiņš.” |
| 6. | II nodaļa  11. pants  “Bērnu braukšanas noteikumi” | Jauns 3. § | Papildināt ar jaunu 3. paragrāfu šādā redakcijā:  “3. § Saskaņā ar tās valsts nacionālajiem normatīvajiem aktiem, kurā tiek noformēti braukšanas dokumenti, var tikt noformēta bezmaksas biļete par bērna, kas nav vecāks par četriem gadiem, braucienu, ja bērns neaizņem atsevišķu vietu.”  Attiecīgi mainīt nākamo paragrāfu numerāciju. |
| 7. | II nodaļa  12. pants  “Personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārvadāšana” | 1. §  4. § | Izteikt 1. paragrāfu šādā redakcijā:  “1. § Informāciju par pakalpojumiem, kas tiek sniegti personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, pārvadātāji dara zināmu, ievietojot to tīmekļa vietnē un/vai citos veidos. Ja pie pārvadātāja vēršas personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, viņš šīm personām vislabāk saprotamā veidā sniedz informāciju par piedāvātajiem pakalpojumiem, pārvadājuma veikšanas iespējām un piekļuvi dzelzceļa stacijai, pasažieru platformai un ritošajam sastāvam. Šī informācija tiek sniegta pārvadātāja valsts valodā un vienā no šīm valodām: angļu, ķīniešu vai krievu. Saraksts ar *SMPS* dalībnieku kontaktinformāciju, lai informētu par personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām braukšanas iespējām, sniegts 3. pielikumā.”  Izteikt šādā redakcijā:  “4. § Personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kurām ir vajadzīga palīdzība piekļuvei dzelzceļa stacijai, pasažieru platformai un ritošajam sastāvam, informē pārvadātāju par savu nolūku veikt braucienu vismaz 48 stundas pirms brauciena sākuma. Ja ir jāizmanto specializēts vagons, kas paredzēts personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārvadāšanai, pieteikuma iesniegšanas termiņu nosaka pārvadātājs, kas sniedz šo pakalpojumu.  Šo nosacījumu neievērošanas gadījumā pārvadātājs veic visas iespējamās darbības, lai organizētu pasažiera ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārvadāšanu.  Pārvadātājs personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām sniedz šādus pakalpojumus:  - sagaidīšanas organizēšana pārvadātāja noteiktajā vietā;  - pavadīšana uz platformu no pārvadātāja noteiktās sagaidīšanas vietas vai līdz pārvadātāja noteiktajai sagaidīšanas vietai;  - palīdzības sniegšana, pārvietojot rokas bagāžu;  - palīdzības sniegšana, iekāpjot vilcienā (izkāpjot no tā).” |
| 8. | II nodaļa  15. pants  “Rokas bagāžas un dzīvnieku pārvadāšana” | 3. § | Izteikt šādā redakcijā:  “3. § Pasažierim ir jānodod bagāžā rokas bagāža, kas pārsniedz noteikto normu, ja braukšanas maršrutā kursē bagāžas vagons vai pasažieru vagons ar īpaši ierīkotu vietu bagāžas pārvadāšanai un ja tajā ir brīva vieta.  Kā rokas bagāžu, kas pārsniedz noteikto normu un ko bez maksas ved pasažieris, ir pieļaujams pārvadāt bērnu ratiņus, ja bērns, kam šie ratiņi paredzēti, brauc vilcienā, kā arī ierīces, kas norādītas 12. panta 7. paragrāfā.” |
| 9. | II nodaļa  16. pants  “Priekšmeti, ko aizliegts pārvadāt rokas bagāžā” | 1. § | Izteikt 1. apakšpunktu šādā redakcijā:  “1) priekšmetus, kas var sabojāt vai piesārņot vagonu, nodarīt kaitējumu citiem pasažieriem vai viņu mantām;” |
| 10. | II nodaļa  17. pants  “Pasažiera braukšanas maršruta izmaiņas. Vilciena kavēšanās vai atcelšana” | 2. § | Izteikt šādā redakcijā:  “2. § Ja pārvadājuma procesa dalībnieku vainas dēļ pasažieris ir nokavējis vilcienu, kas norādīts braukšanas dokumentā, kā arī, ja vilciens ir atcelts vai atcelts brauciena maršruta daļā, bet pasažieris vēlas turpināt braucienu, pārvadātāja pienākums ir, ja ir pieejamas brīvas vietas, nogādāt pasažieri un viņa bagāžu uz maršruta galastaciju ar tuvāko vilcienu, piešķirot pasažierim vietu šā Nolīguma 10. panta 3. paragrāfā noteiktajā kārtībā.” |
| 11. | II nodaļa  19. pants “Pārvadājuma līguma nosacījumu neizpildes vai grozījumu apstiprinājums” |  | Svītrot 19. pantu “Pārvadājuma līguma nosacījumu neizpildes vai grozījumu apstiprinājums” un pārcelt tā noteikumus uz 5. pantu “Pārvadājuma līgums”, jo norādītie noteikumi papildina noteikumus par pārvadājuma līgumu.” |
| 12. | III nodaļa  20. pants “Pārvadājuma dokumenti” |  | Izteikt šādā redakcijā:  “1. §Pieņemot bagāžu pārvadāšanai, nosūtītājam tiek izsniegts pārvadājuma dokuments bagāžas kvīts formā.  2. § Bagāžas kvītī jābūt norādītiem šādiem pamatdatiem par pārvadājumu:  1) pārvadātāja nosaukums;  2) vilciena numurs un atiešanas datums;  3) nosūtīšanas stacija;  4) saņemšanas stacija;  5) pārvadājuma maršruts;  6) pārvadājuma maksas;  7) pārvadājuma dokumenta numurs;  8) vietu skaits;  9) masa;  10) atzīmes par bagāžas pieņemšanu un par trūkumiem iepakojumā vai par bagāžas stāvokli.  3. § Saņemot bagāžas kvīti, nosūtītājam jāpārliecinās par tajā norādīto datu pareizību.” |
| 13. | III nodaļa  22. pants. “Bagāžas pieņemšanas pārvadāšanai nosacījumi” | 4. § | Svītrot pirmo teikumu. |
| 14. | III nodaļa  24. pants  “Bagāžas vērtības pieteikums” | 4.–7. § | Mainīt paragrāfu izkārtojumu.  “4.§ Pieņemot bagāžu pārvadāšanai, pārvadātājs ir tiesīgs pārbaudīt, vai pieteiktā bagāžas vērtības summa atbilst tās vērtībai. Šādā gadījumā nosūtītājam ir jāiesniedz bagāžas vērtību apstiprinoši dokumenti.  5. § Uz iesniegto dokumentu pamata pārvadātājs un nosūtītājs vienojas par pieteikto bagāžas vērtības summu.  6. § Ja pārvadātājs un nosūtītājs nav spējuši vienoties, bagāža tiek pieņemta pārvadāšanai bez vērtības pieteikšanas.  7. § Par bagāžas vērtības pieteikumu iekasē papildu nodevu, kas norādīta piemērojamajā tarifā.” |
| 15. | IV nodaļa  27. pants “Pārvadājuma dokumenti” |  | Izteikt šādā redakcijā:  “1. §Pieņemot kravas bagāžu pārvadāšanai, nosūtītājam tiek izsniegts pārvadājuma dokuments kravas bagāžas kvīts formā.  2. §Kravas bagāžas kvītī jābūt norādītiem šādiem pamatdatiem par pārvadājumu:  1) pārvadātāja nosaukums;  2) vilciena numurs un atiešanas datums;  3) nosūtīšanas stacija;  4) saņemšanas stacija;  5) pārvadājuma maršruts;  6) nosūtītāja un saņēmēja nosaukums, viņu adreses, kā arī kontakttālruņi;  7) pieteiktā vērtība;  8) pārvadājuma maksas;  9) sūtījuma vietu skaits, iepakojuma veids un masa;  10) atzīmes par kravas bagāžas pieņemšanu un par trūkumiem iepakojumā vai par kravas bagāžas stāvokli.  3. § Saņemot kravas bagāžas kvīti, nosūtītājam jāpārliecinās par tajā norādīto datu pareizību.” |
| 16. | IV nodaļa  29. pants  “Kravas bagāžas pieņemšanas pārvadājumam nosacījumi” | 5. § | Svītrot pirmo teikumu. |
| 17. | V nodaļa  34. pants  “Pārvadājuma maksu aprēķināšana un iekasēšana” | 1. § | Izteikt otro rindkopu šādā redakcijā: “Bez pārvadājuma maksām no pasažieriem, nosūtītajiem vai saņēmējiem var iekasēt komisijas nodevas un citas nodevas, kas paredzētas braukšanas/pārvadājuma dokumenta noformēšanas valsts nacionālajos normatīvajos aktos.” |
| 18. | V nodaļa  35. pants “Pārvadājuma maksājumu atpakaļatdošana” | 3. §  4. § | Izteikt pirmo un otro rindkopu šādā redakcijā.  Izteikt 35. panta “Pārvadājuma maksājumu atpakaļatdošana” 3. § 1. apakšpunktu šādā redakcijā:  “3. § Ja pārvadājuma līguma nosacījumu izmaiņas ir notikušas pasažiera vai nosūtītāja piespiedu iemeslu dēļ (nāves, slimības, nelaimes gadījuma dēļ), tad atpakaļ atdod pēc piemērojamā tarifa aprēķināto:  1) braukšanas un pārvadājuma dokumentu vērtību saskaņā ar šā panta 2. §, izņemot komisijas nodevas;”  Apakšpunktu burtu numerāciju aizstāt ar ciparu numerāciju. |
| 19. | VI nodaļa  36. pants “Vispārīgi pārvadātāja atbildības noteikumi” | Jauns 4. § | Papildināt ar jaunu paragrāfu:  “4. § Pārvadātāji var savstarpēji slēgt atsevišķus divpusējus vai daudzpusējus līgumus, kuros paredzēta atbildība pret pasažieri par pārsēšanās nokavēšanu vai vilciena, kā arī bezpārsēšanās vagona atcelšanu.” |
| 20. | VI nodaļa  37. pants “Pārvadātāja atbildība par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu” | Jauns 4. § | Papildināt ar jaunu 4. paragrāfu (agrākais 38. pants):  “4. § Atlīdzinājuma par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu kārtība un apmērs tiek noteikts saskaņā ar tās valsts nacionālajiem normatīvajiem aktiem, kuras teritorijā nodarīts kaitējums.” |
| 21. | VI nodaļa  38. pants “Atlīdzinājums par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu” |  | Svītrot pantu. |
| 22. | VI nodaļa  39. pants “Atbildība bagāžas un kravas bagāžas piegādes termiņa nokavēšanas gadījumā” | 3. § | Izteikt pirmo rindkopu šādā redakcijā:  “3. § Ja tiek izmaksāta atlīdzinājuma summa par pilnīgu bagāžas vai kravas bagāžas zudumu, šā panta 2. § minētais atlīdzinājums netiek maksāts.” |
| 23. | VII nodaļa  41. pants | Nosaukums  2. § | Papildināt ar nosaukumu, izsakot to šādā redakcijā:  “Pasažiera un nosūtītāja atbildība par pārvadātājam un trešām personām nodarīto kaitējumu”  Svītrot 2. §. 3. § attiecīgi uzskatīt par 2. §. |
| 24. | VII nodaļa | Jauns pants | Papildināt ar jaunu pantu:  **“\_\_\_(41). pants**  **Pasažiera atbildība par braukšanu bez braukšanas dokumenta**  Pasažierim, kurš nav uzrādījis braukšanas dokumentu, ir pienākums samaksāt pārvadātājam braukšanas maksu saskaņā ar piemērojamo tarifu par nobraukto attālumu tās valsts teritorijā, kurā tika konstatēts šāds brauciens, un līgumsodu.  Pasažierim, kurš nav uzrādījis dokumentu, kas apstiprina tiesības uz atlaidi, izmantojot braukšanas dokumentu ar atlaidi, ir pienākums samaksāt pārvadātājam piemaksu līdz pilnam tarifam par nobraukto attālumu tās valsts teritorijā, kurā tika konstatēts šāds brauciens, un līgumsodu.  Braukšanas maksas un līgumsoda samaksas kārtība tiek noteikta saskaņā ar tās valsts nacionālajiem normatīvajiem aktiem, kurā šāds brauciens ir konstatēts.” |
| 25. | VII nodaļa | Jauns pants | Papildināt ar jaunu pantu:  **“\_\_\_(45). pants**  **Pasažiera un nosūtītāja atbildība par muitas un citu noteikumu ievērošanu**  Pasažierim, nosūtītājam un saņēmējam ir pienākums ievērot pasu un administratīvos (tostarp arī vīzu), muitas un citus noteikumus, kas noteikti braukšanai dzelzceļa transportā starptautiskajā satiksmē gan attiecībā uz sevi, gan arī uz rokas bagāžu, bagāžu un kravas bagāžu. Pārvadātājam nav tiesību kontrolēt šo noteikumu izpildi, izņemot tos noteikumus, kas izriet no starptautiskajiem nolīgumiem dzelzceļa transporta jomā, un tas neatbild par to, ja pasažieri, nosūtītāji un saņēmēji neievēro šos noteikumus.” |
| 26. | IX nodaļa  44. pants “Nolīguma dienesta instrukcija” |  | Izteikt šādā redakcijā:  “Attiecības starp pārvadātājiem regulē Nolīguma par pasažieru starptautisko satiksmi Dienesta instrukcija (*SMPS* DI).  Dienesta instrukcija neregulē tiesiskās attiecības starp pasažieriem, nosūtītājiem un saņēmējiem, no vienas puses, un pārvadātājiem, no otras puses.” |
| 27. | IX nodaļa  45. pants. “Muitas un citi noteikumi” |  | Pārcelt 45. pantu uz VII nodaļu “Pasažiera un nosūtītāja atbildība”, izsakot tā nosaukumu šādā redakcijā: “Pasažiera un nosūtītāja atbildība par muitas un citu noteikumu ievērošanu” |
| 28. | IX nodaļa  46. pants “Nacionālo normatīvo aktu piemērošana” |  | Pārcelt 46. pantu uz I nodaļu “Vispārīgi noteikumi”, ievietojot to pēc 4. panta. |
| 29. | IX nodaļa  49. pants “Lietvedība” |  | Izteikt šādā redakcijā:  “Nodrošināt ar šo Nolīgumu un Dienesta instrukciju saistīto lietvedību ir uzticēts *OSŽD* Komitejai, kas darbojas, pamatojoties uz Dzelzceļu sadarbības organizācijas Nolikumu, Ministru apspriedes sesijas Procedūras noteikumiem un *OSŽD* Komitejas Reglamentu.” |
| 30. | IX nodaļa  50. pants “Nolīguma Puses” | Nosaukums | Izteikt nosaukumu šādā redakcijā:  **“50. pants**  **Pievienošanās Nolīgumam”** |
| 31. | IX nodaļa  52. pants “Šā Nolīguma darbība” |  | Sadalīt 52. pantu divos pantos, izsakot tos šādā redakcijā:  **“\_\_\_. pants**  **Stāšanās spēkā**  Šis Nolīgums stājas spēkā 1951. gada 1. novembrī.  **\_\_\_. pants**  **Nolīguma darbības ilgums**  Šis Nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku.” |
| 32. | 2. pielikums “Organizāciju, kas izskata pretenzijas, adrešu saraksts” |  | Izklāstīt datus, kas attiecas uz Lietuvas Republiku, šādā redakcijā:  **“Lietuvas Republikā:**  visiem materiāliem un vēstulēm attiecībā uz pretenzijām par pasažieru pārvadājumiem, kā arī bagāžas un kravas bagāžas pārvadājumiem – UAB “LTG Link”, Geležinkelio gatvė 16, Viļņa LT-02100, Lietuvas Republika;  tālr.: +370 700 55111, e-pasts: [passenger@litrail.lt;”](mailto:passenger@litrail.lt;)  Izklāstīt datus, kas attiecas uz Mongoliju, šādā redakcijā:  **“Mongolijā:**  Ulanbatora, p/k-376, MŽD pārvalde, Pasažieru pārvadājumu dienests;  fakss +976 21 244305,  tālr.: +976 21 244300;”  Izklāstīt datus, kas attiecas uz Igaunijas Republiku, šādā redakcijā:  **“Igaunijas Republikā:**  par braukšanas dokumentu noformēšanu, braukšanas dokumentu atpakaļatdošanu, bagāžas noformēšanu un pasažieru pretenziju izskatīšanu – AO “Igaunijas Dzelzceļš”,  Telliskivi tn 60/2, 15073, Тallina  tālr.: +372 615 8610;  fakss: +372 615 8710;  e-pasts: raudtee@evr.ee” |